Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 12 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au statut des correspondants de guerre", a donné en sa séance du 15 décembre 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e December 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende het statuut van de oorlogsberichtgevers, heeft ter zitting van 15 December 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL RELATIF AUX CORRESPONDANTS DE GUERRE.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 68 de la Constitution;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Notre Ministre de la Défense nationale peut accréditer des correspondants de guerre auprès de nos forces armées et agréer des correspondants de guerre étrangers, accrédités par le gouvernement de leur pays.

Article 2.-

Peuvent être accrédités les journalistes, les reporters-photographes et les reporters-cinéastes professionnels de nationalité belge.

Article 3.-

Les correspondants de guerre sont accrédités sur demande adressée au Ministre de la Défense nationale par les organismes de presse pour lesquels ils travaillent.

.../...

Article 4.-

Les correspondants de guerre sont munis d'une licence délivrée par Notre Ministre de la Défense nationale.

Article 5.-

Les correspondants de guerre de nationalité belge portent un uniforme dont le modèle est déterminé par Notre Ministre de la Défense nationale.

Article 6.-

Les organismes de presse pour lesquels les correspondants travaillent, doivent s'engager par écrit à subvenir aux frais occasionnés par la mission de leurs correspondants.

Les correspondants de guerre accomplissent leur mission à leurs risques et périls.

Article 7.-

Les correspondants de guerre ne peuvent rien faire qui puisse compromettre le secret des opérations militaires en temps de guerre.

Article 8.-

Notre Ministre de la Défense nationale peut retirer la licence notamment pour manquement aux prescriptions du présent statut.

.../...

Article 9.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 10.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,

PAR LE PRINCE ROYAL,

Le Ministre de la Défense nationale,

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE OORLOGSCORRESPONDENTEN.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 68 van de Grondwet ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Onze Minister van Landsverdediging kan oorlogscorrespondenten bij onze strijdkrachten officieel erkennen en buitenlandse oorlogscorrespondenten die door de regering van hun land officieel zijn erkend, toelaten.

Artikel 2.-

De journalisten, reporters-fotografen en reporters-cineasten van beroep, die Belgische staatsburgers zijn, kunnen officieel worden erkend.

Artikel 3.-

De oorlogscorrespondenten worden officieel erkend op een aan de Minister van Landsverdediging gerichte aanvraag van de persorganismen waarvoor zij werken.

.../...

Artikel 4.-

De oorlogscorrespondenten zijn in het bezit van een door Onze Minister van Landsverdediging uitgereikte vergunning.

Artikel 5.-

De oorlogscorrespondenten die Belgische staatsburgers zijn, dragen een uniform. waarvan Onze Minister van Landsverdediging het model bepaalt.

Artikel 6.-

De persorganismen waarvoor de correspondenten werken, moeten zich schriftelijk verbinden in de kosten door de opdracht van hun correspondenten veroorzaakt te voorzien.

De oorlogscorrespondenten vervullen hun opdracht op eigen risico.

Artikel 7.-

De oorlogscorrespondenten mogen niets doen dat voor het geheim der militaire operaties in oorlogstijd gevaar kan opleveren.

Artikel 8.-

Onze Minister van Landsverdediging kan de vergunning intrekken, namelijk wegens overtreding van de voorschriften van dit statuut.

.../...

Artikel 9.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 10.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.